



**RADA
EVROPSKÉ UNIE**

**Brusel, 17. prosince 2004
(OR. en)**

16238/04

CONCL 4

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel: Předsednictví

Příjemce: Delegace

Předmět: **ZASEDÁNÍ EVROPSKÉ RADY V BRUSELU VE DNECH
16. A 17. PROSINCE 2004**

ZÁVĚRY PŘEDSEDNICTVÍ

Delegace naleznou v příloze závěry předsednictví ze zasedání Evropské rady v Bruselu (16. a 17. prosince 2004).

1. Zasedání Evropské rady předcházelo vystoupení předsedy Evropského parlamentu, Josepa Borrellu, po němž následovala výměna názorů. Poté se Evropská rada setkala s generálním tajemníkem Organizace spojených národů Kofi Annanem.
2. Evropská rada přivítala předsedu Komise, José Manuela Barrosa. Poblahopřála mu k nástupu jeho sboru do funkce a vyjádřila přání s novou Komisí úzce spolupracovat.
3. Evropská rada projednala tyto body:
 - I. Rozšíření
 - II. Terorismus
 - III. Finanční rámec 2007 – 2013: zásady a hlavní směry
 - IV. Prostor svobody, bezpečnosti a práva: Protidrogová strategie EU 2005 – 2012
 - V. Zahraniční věci
 - VI. Ostatní otázky

o
o o

I. ROZŠÍŘENÍ

Obecně

4. Evropská rada přivítala závěry a doporučení předložené Radě a Evropskému parlamentu Komisí dne 6. října 2004 v jejích pravidelných zprávách o Bulharsku, Rumunsku a Turecku, strategickém dokumentu o Bulharsku, Rumunsku a Chorvatsku, doporučení o Turecku a v dokumentu o otázkách plynoucích z perspektivy členství Turecka.

5. Po úspěšném přistoupení deseti nových členských států k Evropské unii Evropská rada vyjádřila své odhodlání pokračovat v procesu, který zahájila s kandidátskými zeměmi, a přispět tak k prosperitě, stabilitě, bezpečnosti a jednotě Evropy. V této souvislosti připomněla, že důležitým faktorem v obecném zájmu jak Unie, tak kandidátských zemí je rovněž schopnost Unie absorbovat nové členy při zachování tempa evropské integrace.

Bulharsko

6. Evropská rada připomněla, že všechny dosud otevřené kapitoly jednání o přistoupení s Bulharskem byly předběžně uzavřeny v průběhu roku 2004. Přivítala úspěšné dokončení těchto jednání s Bulharskem dne 14. prosince 2004 a v souladu s tím očekává, že je v lednu roku 2007 přivítá jako člena.
7. Berouc na vědomí příslušné hodnocení a doporučení Komise, Evropská rada vyjádřila názor, že Bulharsko bude schopné převzít všechny závazky vyplývající z členství v předpokládané době přistoupení, za předpokladu, že bude nadále pokračovat ve svém úsilí ke splnění tohoto cíle a že úspěšně a včas dokončí veškeré nezbytné reformy a splní veškeré závazky přijaté ve všech oblastech *acquis*. Ochranné doložky stanoví opatření na řešení vážných problémů, které by mohly nastat před přistoupením nebo v období tří let po přistoupení.
8. Evropská unie bude nadále pozorně sledovat přípravy Bulharska a jeho výsledky, včetně účinného provádění závazků přijatých ve všech oblastech *acquis*, zejména v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí; za tímto účelem bude Komise nadále předkládat roční zprávy o pokroku Bulharska v přípravách na přistoupení, případně spolu s doporučeními.
9. Evropská rada, očekávajíc úspěšné dokončení příprav Bulharska na přistoupení k Unii, vyzvala k finalizaci smlouvy o přistoupení Bulharska a Rumunska, aby mohla být podepsána v dubnu roku 2005 při příležitosti zasedání Rady ve složení pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy, za předpokladu, že Evropský parlament vyjádří svůj souhlas.

Rumunsko

10. Evropská rada s uspokojením zaznamenala, že pokrok dosažený Rumunskem při provádění *acquis* a plnění závazků přijatých zejména v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí a hospodářské soutěže umožnil formální uzavření všech otevřených kapitol jednání s touto kandidátskou zemí dne 14. prosince 2004, a v souladu s tím očekává, že je v lednu roku 2007 přivítá jako člena.
11. Berouc na vědomí příslušné hodnocení a doporučení Komise, Evropská rada vyjádřila názor, že Rumunsko bude schopné převzít všechny závazky vyplývající z členství v předpokládané době přistoupení, za předpokladu, že bude nadále pokračovat ve svém úsilí o splnění tohoto cíle a že úspěšně a včas dokončí veškeré nezbytné reformy a splní veškeré závazky přijaté ve všech oblastech *acquis*, zejména významné závazky v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí, hospodářské soutěže a životního prostředí. Ochranné doložky stanoví opatření na řešení vážných problémů, které by mohly případně nastat před přistoupením nebo v období tří let po přistoupení, zejména v oblastech spravedlnosti a vnitřních věcí a hospodářské soutěže, jakož i životního prostředí.
12. Evropská unie bude nadále pozorně sledovat přípravy Rumunska a jeho výsledky, včetně účinného provádění závazků přijatých ve všech oblastech *acquis*, zejména v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí, hospodářské soutěže a životního prostředí; za tímto účelem bude Komise nadále předkládat roční zprávy o pokroku Rumunska v přípravách na přistoupení, případně spolu s doporučeními.
13. Evropská rada, očekávajíc úspěšné dokončení příprav Rumunska na přistoupení k Unii, vyzvala k finalizaci smlouvy o přistoupení Bulharska a Rumunska, aby mohla být podepsána v dubnu roku 2005 při příležitosti zasedání Rady ve složení pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy, za předpokladu, že Evropský parlament vyjádří svůj souhlas.

Chorvatsko

14. Evropská rada s uspokojením zaznamenala pokrok dosažený Chorvatskem v přípravě na zahájení jednání o přistoupení.
15. Znovu potvrzujíc své závěry z června roku 2004 vybídla Chorvatsko, aby přijalo opatření nezbytná pro plnou spolupráci s Mezinárodním trestním tribunálem pro bývalou Jugoslávii (ICTY), a opětovně zdůraznila, že zbývající obžalovaní musí být co nejdříve vypátráni a předáni do Haagu.
16. Vyzvala Komisi, aby předložila Radě návrh rámce pro jednání s Chorvatskem, který plně zohlední zkušenosti z páteho rozšíření. Požádala Radu, aby se na tomto rámci dohodla tak, aby bylo možné zahájit jednání o přistoupení dne 17. března 2005 za předpokladu plné spolupráce s ICTY.

Turecko

17. Evropská rada připomněla své předchozí závěry ohledně Turecka, ve kterých v Helsinkách vyslovila souhlas s tím, že Turecko je *kandidátským státem, který se má připojit k Unii po splnění stejných kritérií, která platila pro ostatní kandidátské státy*, a poté se usnesla, že rozhodne-li na svém zasedání v prosinci 2004, *na základě zprávy a doporučení Komise, že Turecko splňuje kodaňská politická kritéria, Evropská unie neodkladně zahájí s Tureckem jednání o přistoupení.*

18. Evropská rada přivítala přesvědčivý pokrok dosažený Tureckem v jeho dalekosáhlém reformním procesu a vyjádřila přesvědčení, že Turecko tento reformní proces udrží. Dále očekává, že Turecko bude aktivně pracovat na tom, aby vstoupilo v platnost šest konkrétních právních předpisů označených Komisí. Aby byla zaručena nezvratnost procesu politických reforem a jeho úplné, účinné a celkové provedení, zejména pokud jde o základní svobody a plné respektování lidských práv, bude Komise tento proces nadále pozorně sledovat a vyzývá se, aby nadále předkládala pravidelné zprávy o tomto procesu Radě, se zaměřením na všechny problémové oblasti uvedené ve své zprávě a doporučení z roku 2004, včetně uplatňování politiky nulové tolerance vůči mučení a špatnému zacházení. Evropská unie bude nadále pozorně sledovat postup politických reforem na základě přístupového partnerství, které stanovuje priority reformního procesu.
19. Evropská rada uvítala rozhodnutí Turecka podepsat Protokol o úpravě dohody z Ankary, který zohledňuje přistoupení deseti nových členských států.
V tomto ohledu přivítala prohlášení Turecka, podle něhož „turecká vláda potvrzuje, že je připravena podepsat Protokol o úpravě dohody z Ankary před skutečným zahájením jednání o přistoupení a po dosažení dohody o těchto úpravách, které jsou nutné vzhledem k současným členům Evropské unie, a po jejich finalizaci“.
20. Evropská rada, zdůrazňující potřebu jednoznačného závazku Turecka k dobrým sousedským vztahům, uvítala zlepšení vztahů Turecka s jeho sousedy a jeho připravenost pokračovat ve spolupráci s dotýcnými členskými státy při řešení otevřených hraničních sporů v souladu se zásadou mírového řešení sporů podle Charty Organizace spojených národů. V souladu s předchozími závěry, zejména se závěry z Helsinek o této záležitosti, Evropská rada přezkoumala situaci v oblasti nevyřešených sporů a za tímto účelem přivítala přípravné kontakty. V této souvislosti znovu potvrdila svůj názor, že nevyřešené spory, které mají negativní dopad na proces přistoupení, by měly být v případě potřeby předloženy k řešení Mezinárodnímu soudnímu dvoru. Evropská rada bude průběžně informována o dosaženém pokroku a bude jej případně hodnotit.

21. Evropská rada vzala na vědomí usnesení Evropského parlamentu ze dne 15. prosince 2004.
22. Evropská rada přivítala přijetí všech šesti právních předpisů určených Komisí. Rozhodla, že s ohledem na výše uvedené a s ohledem na zprávu a doporučení Komise Turecko dostatečně splňuje kodaňská politická kritéria pro otevření jednání o přistoupení za předpokladu, že uvede v platnost tyto konkrétní právní předpisy.

Evropská rada vyzvala Komisi, aby Radě předložila návrh rámce pro jednání s Tureckem na základě stanoveném v odstavci 23. Požádala Radu o schválení tohoto rámce, aby jednání byla otevřena dne 3. října 2005.

Rámec pro jednání

23. Evropská rada se dohodla, že jednání o přistoupení s jednotlivými kandidátskými státy budou vycházet z rámce pro jednání. Každý rámec, který stanoví Rada na návrh Komise, přičemž vezme v úvahu zkušenosti z pátého procesu rozšíření a rozvíjející se *acquis*, bude řešit následující oblasti podle konkrétního stavu, konkrétní situace a konkrétních charakteristik každého kandidátského státu:
 - Stejně jako při předchozích jednáních bude předmět jednání, vedených na úrovni mezivládní konference s účastí všech členských států na jedné straně a dotyčného kandidátského státu na straně druhé, kde rozhodnutí vyžadují jednomyslnost, rozdělen do určitého počtu kapitol, z nichž každá zahrne určitou oblast politiky. Rada jednomyslně na návrh Komise stanoví kritéria pro předběžné uzavření, případně otevření každé kapitoly; v závislosti na dotyčné kapitole budou tato kritéria spočívat ve sladění právních předpisů a uspokojivých výsledcích při provádění *acquis*, jakož i při plnění závazků vyplývajících ze smluvních vztahů s Evropskou unií.

- Mohou se zvažovat dlouhá přechodná období, odchylky, zvláštní režimy nebo trvalé ochranné doložky, tj. doložky, které jsou trvale k dispozici jako základ pro ochranná opatření. Komise je případně zahrne do svých návrhů pro každý rámec pro oblasti jako volný pohyb osob, strukturální politiky nebo zemědělství. Rozhodovací proces ohledně očekávaného zavedení volného pohybu osob by měl navíc umožňovat co největší úlohu jednotlivých členských států. Přechodná opatření nebo ochranné doložky by měly být přezkoumány z hlediska jejich dopadu na hospodářskou soutěž nebo na fungování vnitřního trhu.
- Finanční hlediska přistoupení kandidátského státu musí být zohledněna v příslušném finančním rámci. Dosud nezačatá jednání o přistoupení s kandidáty, jejichž přistoupení by mohlo mít značné finanční důsledky, tak mohou být uzavřena až po stanovení finančního rámce na období po roce 2014 a případných z něj vyplývajících finančních reforem.
- Společným cílem jednání je přistoupení.
Tato jednání představují otevřený proces, jehož výsledek nelze předem zaručit.
Berouc v úvahu všechna Kodaňská kritéria, pokud kandidátský stát nebude schopen plně převzít všechny závazky vyplývající z členství, musí být zabezpečeno, aby byl dotýčný členský stát plně zakotven v evropských strukturách nejsilnějším možným poutem.

- V případě, že v kandidátském státě bude docházet k vážnému a přetrvávajícímu porušování zásad svobody, demokracie, dodržování lidských práv a základních svobod a právního státu, na kterých je Unie založena, Komise na svůj vlastní podnět nebo na žádost jedné třetiny členských států doporučí pozastavení jednání a navrhne podmínky pro jejich opětovné obnovení. Po vyslechnutí kandidátského státu Rada rozhodne kvalifikovanou většinou o doporučení, zda jednání pozastavit a za jakých podmínek je obnovit. Členské státy budou jednat na mezivládní konferenci v souladu s rozhodnutím Rady, aniž je dotčen obecný požadavek jednomyslnosti na jednání mezivládní konference. Evropský parlament bude informován.
- Souběžně s jednáními o přistoupení zahájí Unie s každým kandidátským státem intenzivní politický a kulturní dialog. Tento dialog rovněž zahrne občanskou společnost, s cílem prohloubit vzájemné porozumění prostřednictvím kontaktů mezi lidmi.

II. TERORISMUS

24. Evropská rada opětovně zdůraznila své neochvějné odhodlání bojovat proti trvalé hrozbě terorismu prostřednictvím jednotného a koordinovaného přístupu posilujícího jak vnitřní, tak mezinárodní spolupráci, v souladu se zásadami, na nichž je založena Evropská unie.
25. Nelze připustit, aby terorismus podkopal demokracii a dodržování základních práv. V boji proti terorismu musí být respektována lidská práva a základní svobody. Evropská rada zdůraznila význam povzbuzování respektu založeného na obecných hodnotách, jakož i tolerance, dialogu mezi náboženstvími a kulturami a plné účasti ve společnosti.

26. Evropská rada opětovně zdůraznila své přesvědčení, že reakce Unie na terorismus, má-li být dlouhodobě účinná, musí řešit jeho základní příčiny. Radikalizace a nábor pro teroristickou činnost spolu mohou úzce souviset. Evropská rada vyzvala Radu, aby pro obě oblasti vypracovala do června roku 2005 dlouhodobou strategii a akční plán, vycházející ze zprávy o náboru, kterou nedávno přijala Rada. Vyzvala generálního tajemníka, vysokého představitele a Komisi, aby v tomto smyslu předložili návrhy.
27. Evropská rada vyzvala k urychlenému provedení opatření pro boj proti terorismu stanovených v *Haagském programu na posílení svobody, bezpečnosti a práva*. Zejména musí být zlepšena výměna informací mezi útvary pro boj proti terorismu. Berouc v úvahu již probíhající práci, Evropská rada vyzvala Komisi k předložení návrhů založených na zásadě dostupnosti informací v souladu s Haagským programem.
28. Evropská rada přivítala revidovaný akční plán EU a doplňující zprávy předložené generálním tajemníkem, vysokým představitelem a Komisí týkající se boje proti terorismu a pokroku dosaženého od června roku 2004, což by mělo vést k dalším konkrétním výsledkům, jak je uvedeno v těchto dokumentech, zejména:
- posílení praktické a operativní spolupráce, zejména prostřednictvím Europolu a pracovní skupiny policejních ředitelů; lepší výměna informací mezi členskými státy a Europolem a Eurojustem; výměna údajů o ztracených a odcizených pasech s Interpolem; vzájemná hodnocení vnitrostátních struktur pro boj proti terorismu v 15 členských státech, která mají být dokončena v 25 členských státech do září roku 2005. Členské státy se vyzývají, aby předložily zprávy o provádění doporučení zaměřených na posílení těchto struktur;

- pokud jde o soudní spolupráci: zlepšená výměna informací z trestních rejstříků (bude dále rozvinuta do konce roku 2005 na základě bílé knihy Komise); pokrok v oblasti uchovávání telekomunikačních dat a Evropský příkaz k zajištění důkazů (v obou případech bude dohodnuto v roce 2005). Evropská rada vyzývá Komisi, aby co nejdříve předložila návrh Evropského ochranného programu na ochranu a pomoc obětem terorismu, jakož i svědkům v řízeních souvisejících s terorismem;
- pokud jde o zabezpečení hranic a dokumentů: zvýšené zabezpečení pasů EU začleněním biometrických údajů (zobrazení obličeje a otisky prstů) a zřízení evropské pohraniční agentury (bude funkční nejpozději do května roku 2005);
- pokud jde o zpravodajskou spolupráci, vazby vytvořené mezi protiteroristickou skupinou a posíleným situačním střediskem EU, které bude počínaje dnem 1. ledna 2005 poskytovat Radě strategické posouzení hrozeb založené na zpravodajských informacích od vnitrostátních útvarů; a zlepšená výměna informací s Europolem. Evropská rada vyzvala generálního tajemníka, vysokého představitele, aby předložil zprávu o pokroku včetně prohloubené spolupráce mezi policejními a bezpečnostními útvary, též v souvislosti se situačním střediskem;
- opatření pro boj proti financování terorismu, zejména dohoda o kontrole hotovosti vstupující do Unie nebo opouštějící Unii a o třetí směrnici o praní peněz; osvědčené postupy pro uplatňování finančních postihů proti teroristům a jejich organizacím; a souhrnný strategický dokument předložený generálním tajemníkem, vysokým představitelem a Komisí. Komise se zejména vyzývá, aby co nejdříve předložila Radě návrhy na prevenci zneužívání dobročinných organizací pro financování terorismu, a členské státy se vybízejí, aby oznámily jim známá jména osob a skupin, které mají být zahrnuty do seznamu Evropské unie pro zmrazení aktiv, a přispěly tak ke zvýšení účinnosti systému postihů;

- závěry o posílení civilní ochrany, pokud jde o předcházení teroristickým útokům a připravenost a reakci na ně, a zřízení programu solidarity k řešení důsledků teroristických hrozeb a útoků. Do června roku 2005 je třeba provést další vyhodnocení kapacit, které mohou členské státy v případě útoku dát k dispozici pro mechanismus civilní ochrany, jakož i další vyhodnocení a rozvoj schopností civilní ochrany, včetně společných cvičení a koordinace informování veřejnosti, a zlepšená dostupnost zdravotnických zdrojů. Do konce roku 2005 by měl být vypracován evropský plán ochrany kritické infrastruktury s možnými přeshraničními účinky;
- pokrok v oblasti vnější politiky prostřednictvím protiteroristických doložek v dohodách se třetími zeměmi, které by měly začít platit co nejdříve; uplatňování prohlášení EU-USA z roku 2004 o boji proti terorismu v rámci zesílené transatlantické spolupráce; koncepční rámec a akční body rozměru boje proti terorismu v rámci EBOP; a posílení spolupráce s prioritními třetími zeměmi prostřednictvím dialogu a pomoci, jakož i podněcování regionální spolupráce. Rada a Komise se vyzývají, aby vytvořily síť národních odborníků reagující na žádosti třetích zemí o technickou pomoc.

29. Evropská rada vybídla všechny členské státy, aby přednostně a účinně prováděly opatření dohodnutá Evropskou unií a jinými příslušnými mezinárodními organizacemi, a vybídla Radu a Komisi, aby pokračovaly ve svém úsilí při provádění akčního plánu EU a dodržování jeho lhůt.
30. Evropská rada požádala generální sekretariát Rady, spolu s Komisí, aby v červnu roku 2005 předložily další zprávu o pokroku, včetně všech doporučení, která si přejí učinit pro zlepšení provádění nebo dalších akcí a iniciativ.

III. FINANČNÍ RÁMEC 2007 - 2013

Zásady a hlavní směry

31. Evropská rada vzala na vědomí zprávu o pokroku předsednictví ohledně intenzivní práce na návrzích Komise týkajících se finančního rámce na období let 2007 - 2013, včetně interinstitucionální dohody/oblasti pružnosti a vlastních zdrojů.
32. Evropská rada potvrdila, že nový finanční rámec, který má být schválen v rámci komplexních jednání, by měl poskytnout finanční prostředky nezbytné k účinnému a spravedlivému řešení budoucích výzev, včetně výzev vyplývajících z rozdílů v úrovních rozvoje rozšířené Unie. Politiky dohodnuté v souladu se Smlouvou jsou v souladu se zásadami subsidiarity, proporcionality a solidarity. Měly by také poskytovat přidanou hodnotu. Výdaje na jednotlivé oblasti politiky je nutno posuzovat v souvislosti s celkovou úrovní výdajů a s celkovým stavem vyjednávání, včetně otázky vlastních zdrojů.
33. Příští finanční rámec by měl potvrdit odhodlané úsilí vedoucí k zajištění rozpočtové disciplíny ve všech oblastech politiky v obecném kontextu ozdravení rozpočtů v členských státech. Dosažení tohoto cíle bude zejména zajištěno důsledným rozlišováním mezi obecnými oblastmi politiky a vyváženým poměrem závazků a plateb. S ohledem na to, že stávající opatření pro zajištění rozpočtové pružnosti se osvědčila, další opatření v oblasti pružnosti nejsou v tomto stádiu považována za nezbytná.
34. Evropská rada potvrdila návrh Komise na udržování stropu vlastních zdrojů na současné úrovni 1,24 % HND Evropské unie. Evropská rada vzala na vědomí zprávu předloženou Komisí o fungování systému vlastních zdrojů, jakož i návrh na zavedení všeobecného opravného mechanismu s ohledem na různé doposud vyjádřené postoje. Evropská rada vyzvala Komisi a Radu, aby nadále přezkoumávaly všechny otázky, které v této souvislosti vyvstanou, včetně případného zjednodušení systému.

35. Nastupující předsednictví se vybízí, aby ve spolupráci s Komisí dále usilovně pokračovalo v práci na stanovení příštího finančního rámce. Další práce na finančním rámci by měly plně zohlednit různé postoje členských států k návrhům Komise a zprávu o pokroku, včetně základních prvků a aktuálních otázek, a tyto práce budou v souladu s časovým rámcem víceletého strategického programu, včetně cíle dosažení politické dohody do června roku 2005.
36. Nastupující předsednictví se dále vybízí, aby přijalo veškerá nezbytná opatření pro navázání vhodných kontaktů s Evropským parlamentem.

IV. PROSTOR SVOBODY, BEZPEČNOSTI A PRÁVA

Protidrogová strategie EU 2005 - 2012

37. Evropská rada přijala protidrogovou strategii 2005 - 2012, která bude začleněna do Haagského programu. Strategie bude klíčovým nástrojem účinného boje proti užívání drog a nedovolenému obchodu s nimi, aby byla zajištěna vysoká úroveň ochrany zdraví, pohody a sociální soudržnosti, jakož i vysoká úroveň veřejné bezpečnosti. Evropská rada vyzvala Komisi, aby předložila Radě návrh akčního plánu na provádění strategie v období 2005 – 2008 tak, aby jej Rada mohla přijmout na počátku roku 2005 a aby v roce 2008 připravila hodnocení jeho uplatňování.

Politika integrace přistěhovalců

38. Evropská rada, připomínajíc své závěry z června roku 2003 a listopadu roku 2004, přivítala vytvoření společných základních zásad politiky členských států v oblasti integrace přistěhovalců. Tyto zásady mají být základem celkového rámce integrace přistěhovalců, s ohledem na právní, politickou, hospodářskou, sociální a kulturní rozmanitost členských států. Je třeba je rozvíjet na základě společných zkušeností. Evropská rada vzala na vědomí, že k tomu mohou přispívat účinné politiky integrace a výměna osvědčených postupů v rámci Unie, a v tomto ohledu uvítala výsledek ministerské konference o integraci, která věnovala zvláštní pozornost mládeži snadno podléhající radikálním vlivům.

39. Evropská rada dále uvítala výsledek ministerské konference o městské politice a uznala význam městských oblastí pro podporu sociálního začlenění.

V. ZAHRANIČNÍ VĚCI

40. Evropská rada opětovně zdůraznila svůj závazek naplňovat Evropskou bezpečnostní strategii, kterou přijala před rokem. Evropská unie, opírajíc se o hlavní směry uvedené strategie, zlepšila svoji schopnost účinně jednat v globálním měřítku. Evropská rada vyzvala nastupující předsednictví, aby ve spolupráci s vysokým představitelem a Komisí tuto strategii nadále provádělo a aby začlenilo hlavní směry uvedené strategie do všech příslušných evropských politik.

Řešení klíčových problémů

41. Evropská rada potvrdila zprávu o provádění strategie EU proti šíření zbraní hromadného ničení a zaznamenala pokrok v tomto ohledu ve vztazích se třetími zeměmi a ve spolupráci s MAAE a OZCHZ. Znovu potvrdila svůj závazek využít všech nástrojů ve své moci v boji proti hrozbě šíření zbraní hromadného ničení a jejich nosičů.
42. Evropská rada uvítala dohodu s Íránem o jaderných otázkách a budoucí spolupráci dosaženou dne 15. listopadu po jednání s Francií, Německem a Spojeným královstvím, které podpořil vysoký představitel. Zdůraznila, že pro pokračování celkového procesu je nezbytné udržet úplné zastavení všech činností v oblasti obohacování a přepracování. Podpořila další úsilí zaměřené na dosažení dohody o dlouhodobých opatřeních. Evropská rada potvrdila své závěry ze dne 5. listopadu 2004 o obnovení jednání o dohodě o obchodu a spolupráci po nedávném ověření pozastavení. Evropská rada potvrdila připravenost Unie hledat způsoby dalšího rozvoje politické a hospodářské spolupráce s Íránem v reakci na úsilí Íránu řešit další problémy znepokojující EU v oblasti boje proti terorismu, lidských práv a přístupu Íránu k mírovému procesu na Blízkém východě.

43. Evropská rada znovu potvrdila svůj cíl, kterým je bezpečný, jednotný, prosperující a demokratický Irák, konstruktivně spolupracující se svými sousedy a mezinárodním společenstvím při řešení společných výzev. Opětovně zdůraznila své odhodlání podporovat irácké orgány a irácký lid, mj. prostřednictvím podpory voleb, financování ochrany OSN, pomoci při obnově, posílení oblasti trestního práva a podpory dodržování zásad právního státu, a rozvíjet politickou a obchodní spolupráci s Irákem. Evropská rada vyjádřila plnou podporu procesu politických změn ze strany EU, který povede k demokraticky a ústavně zvolené irácké vládě, jak stanovuje rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1546. Zdůraznila význam širokého všezahrnujícího politického procesu pro všeobecné volby v lednu roku 2005.
44. Evropská rada poblahopřála prezidentu Karzájimu k jeho uvedení do úřadu, přivítala jeho závazek pokračovat v demokratických reformách a zdůraznila dlouhodobý závazek EU k obnově, rozvoji a stabilizaci Afghánistánu. EU bude nadále podporovat pokračující proces demokratizace, včetně parlamentních a obecních voleb konaných v příštím roce, protidrogové úsilí, reformu soudnictví a bezpečnostního sektoru a odzbrojení, demobilizaci a reintegraci.

Budování pevnějších vazeb s našimi sousedy

45. Evropská rada znovu potvrdila svůj závazek plně provést soluňský program, který zdůrazňuje, že budoucnost balkánských zemí leží v Evropské unii. Nedávná zasedání ministrů ve fóru EU-západní Balkán posoudila dosažený pokrok a určila budoucí výzvy. Evropská rada zdůraznila, že pokrok každé země směrem k evropské integraci záleží na jejím vlastním úsilí splnit kodaňská kritéria a podmínky procesu stabilizace a přidružení, zejména v klíčových otázkách, jako jsou demokracie, právní stát, dodržování lidských práv, dodržování práv menšin a plná spolupráce s ICTY. Regionální spolupráce nadto v tomto procesu zůstane základním prvkem politiky EU.

46. Evropská rada s uspokojením zaznamenala pokrok v rámci Evropské sousedské politiky. První řada akčních plánů připravených společně s Jordánskem, Marokem, Tuniskem, Moldavskem, Ukrajinou, Izraelem a Palestinskou samosprávou byla úspěšně finalizována. Pokud jde o Ukrajinu, Evropská rada opětovně zdůraznila zásadní význam svobodných a spravedlivých voleb, jak uvádí akční plán. Přivítala dohodu dosaženou Radou o obsahu akčního plánu, který bude předložen Radě pro spolupráci EU-Ukrajina, jakmile vývoj na Ukrajině umožní předpokládat jeho provedení. EU během příštího roku očekává spolupráci se svými partnery při provádění reformy a dalších dohodnutých priorit a začátek přijímání akčních plánů pro země jižního Kavkazu. EU přijme kroky k tomu, aby běloruskému obyvatelstvu ozřejmila a demonstrovala výhody Evropské sousedské politiky, a bude podporovat posílení občanské společnosti a procesu demokratizace. Evropská rada rovněž očekává zahájení jednání za účelem přijetí akčních plánů se zbývajícími partnery ve Středomoří, jejichž dohody o přidružení vstoupily v platnost nebo kteří své dohody o přidružení ratifikovali. Evropská rada vyzvala Komisi a vysokého představitele, aby podávali pravidelné zprávy o dosaženém pokroku.
47. Barcelonský proces, posílený Evropskou sousedskou politikou, je hlavním nástrojem partnerství, spolupráce a dialogu s oblastí Středomoří. Evropská rada přivítala rozhodnutí vyhlásit rok 2005 rokem Středomoří, přijaté Euro-středomořskou konferencí ministrů zahraničních věcí v Haagu. Barcelonský proces může významně přispět k modernizaci a reformě, které vycházejí zevnitř dotyčných společností. Desáté výročí Barcelonské deklarace napomůže posílení a obnovení procesu Euromed.
48. Evropská rada přivítala pokrok dosažený s ostatními zeměmi oblasti Blízkého východu a vyzvala k dalším rozhovorům s dotyčnými vládami a dalšími zúčastněnými stranami. Vyzvala příslušné útvary Rady, aby pokračovaly v práci na posílení vztahů s těmito zeměmi ve všech významných politických, hospodářských, sociálních a kulturních oblastech.

49. Evropská rada přivítala začátek provádění strategického partnerství EU se zeměmi Středomoří a Blízkého východu. Opětovně zdůraznila význam závazku zúčastněných partnerů provádět reformy a uznala, že vztahy EU s těmito zeměmi jsou různého charakteru, což vyžaduje diferencovaný přístup.
50. Evropská rada přijala samostatná prohlášení o Ukrajině a o mírovém procesu na Blízkém východě (přílohy I a II).

Mezinárodní řád založený na účinném multilateralismu

51. Evropská rada přivítala prohlášení generálního tajemníka Organizace spojených národů a vzdala poctu práci, kterou generální tajemník a sekretariát OSN vykonávají v mnoha oblastech. Přivítala zprávu panelu na vysoké úrovni generálního tajemníka OSN o hrozbách, výzvách a změně, zejména celkový přístup ke kolektivní bezpečnosti. Rozvoj Evropské bezpečnostní strategie ohledně účinného multilateralismu a mezinárodního řádu založeného na pravidlech, který si vyžádala Evropská rada v červnu, by se měl zaměřit na podporu úsilí generálního tajemníka OSN. EU je pevně odhodlána hrát v rámci OSN významnou roli.
52. Evropská rada přivítala rozhodnutí jmenovat osobního zástupce generálního tajemníka, vysokého představitele pro lidská práva v oblasti SZBP jakožto příspěvek k soudržnosti a kontinuitě politiky EU v oblasti lidských práv, s přihlédnutím k odpovědnosti Komise.
53. Evropská rada zdůraznila význam posílení sociálního rozměru globalizace ve světle zprávy Světové komise pro sociální rozměr globalizace a prvních návrhů předložených Komisí v jejím sdělení o této otázce.

Spolupráce s partnery

54. Evropská rada zdůraznila svůj závazek posilovat strategický dialog se svými transatlantickými partnery s cílem formulace společných přístupů. Transatlantické partnerství je spolu s evropskou integrací více než 60 let hlavní silou pro mír a prosperitu. Jak Evropa, tak Amerika dnes čelí novým hrozbám a výzvám. Na tomto základě Evropská rada připomněla, že transatlantické partnerství je, jak je uvedeno v Evropské bezpečnostní strategii, nenahraditelné. Evropská rada v tomto duchu očekává nadcházející návštěvu prezidenta Bushe v Evropě. Přivítala iniciativu na každoroční pořádání ministerské trojky s USA v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí a širokou účast zúčastněných stran na obou stranách Atlantiku na jednáních o dalším prohloubení transatlantických vztahů.
55. Význam, jaký EU a Rusko přikládají svému strategickému partnerství, založenému na společných hodnotách a sdílených zájmech, byl zdůrazněn na posledním summitu EU-Rusko. V tvorbě čtyř společných prostorů bylo dosaženo významného pokroku a Evropská rada očekává, vzhledem k příštímu summitu EU-Rusko v květnu roku 2005 v Moskvě, přijetí co nejdříve souhrnného a vyváženého balíčku cestovních map. Souběžně s tím by měla co nejdříve začít práce na provádění jednotlivých prvků, o kterých bylo dosaženo předběžné dohody.
56. Evropská rada přivítala výsledky summitů s ASEM, Korejskou republikou a Indií, které rozšířily a prohloubily vztahy s asijskými partnery. Vyzvala Radu a Komisi, aby zahájily tvorbu akčního plánu s Indií, který bude potvrzen na 6. summitu EU-Indie v Dillí v roce 2005. Evropská rada rovněž vyzvala Radu a Komisi, aby prohloubily spolupráci s Indonésií, včetně spolupráce v oblastech jako boj proti terorismu, dialog mezi náboženstvími, reformy a udržitelný rozvoj.

57. Evropská rada uvítala výsledky sedmého summitu EU-Čína, který se konal v Haagu dne 8. prosince. Vyzvala Radu a Komisi, aby nadále zkoumaly možnost dosažení nové rámcové dohody mezi EU a Čínou a možné spolupráce v otázkách jako readmise a status tržní ekonomiky. Evropská rada potvrdila, že vztahy mezi EU a Čínou zaznamenaly v minulosti značný vývoj ve všech oblastech. Očekává další pokrok ve všech oblastech těchto vztahů podle společného prohlášení EU-Čína, zejména pokud jde o ratifikaci Mezinárodní úmluvy o občanských a politických právech. V této souvislosti Evropská rada znovu potvrdila politickou vůli pokračovat v práci směřující ke zrušení zbrojního embarga. Vyzvala nastupující předsednictví, aby tuto pokročilou práci dokončilo a umožnilo tak přijetí rozhodnutí. Zdůraznila, že výsledkem jakéhokoli rozhodnutí by neměl být nárůst vývozu zbraní z členských států EU do Číny, a to ani z množství, ani z kvalitativního hlediska. V tomto ohledu Evropská rada připomněla význam kritérií kodexu chování při vývozu zbraní, zejména kritérií týkajících se lidských práv, stability a bezpečnosti v regionu a národní bezpečnosti spřátelených a spojeneckých zemí. Evropská rada v této souvislosti rovněž zdůraznila význam brzkého přijetí revidovaného kodexu chování a nového nástroje pro opatření týkající se vývozu zbraní do zemí, které dříve podléhaly embargu („Toolbox“).
58. Během posledních šesti měsíců EU posílila svoji spolupráci s Africkou unií (AU) a subregionálními organizacemi, včetně ECOWAS, SADC a IGAD. Evropská rada zdůraznila svůj závazek pokračovat v příspěvku EU ke zlepšení situace na africkém kontinentu, zejména v Súdánu, oblasti Velkých jezer, západní Africe a Somálsku. EU bude nadále napomáhat misi AU v Dárfúru a mírovému a transformačnímu procesu v oblasti Velkých jezer, jak je stanoveno v nedávných závěrech Rady ve složení pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy. Uvítala vytvoření přechodných federálních orgánů v Somálsku a bude pokračovat v jejich podpoře, jak je stanoveno v nedávných závěrech Rady ve složení pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy. Po přijetí omezujících opatření proti Pobřeží slonoviny na základě rezoluce RB OSN 1572 Evropská rada vítá a podporuje zprostředkovatelské úsilí, vynakládané jménem Africké unie a ECOWAS prezidentem Thabo Mbekim prostřednictvím mise do Pobřeží slonoviny, do které se Evropská unie zapojila. Evropská rada přivítala zvýšené regionální zapojení a zdůraznila, že EU bude nadále posilovat vazby s AU a se subregionálními organizacemi, zejména v oblasti míru a bezpečnosti.

59. Evropská rada opětovně zdůraznila závazek EU k posílení biregionálního strategického partnerství se zeměmi Latinské Ameriky a Karibské oblasti. V tomto ohledu Evropská rada potvrdila připravenost EU k dalšímu pokroku založenému na oboustranném úsilí za účelem dokončení jednání EU-Mercosur a přivítala předpokládané zahájení společných hodnocení příslušných integračních procesů zemí střední Ameriky a Andského společenství v lednu roku 2005, jak je požaduje prohlášení summitu EU-LAK v Guadalajaře.

EBOP

60. Evropská rada přivítala úspěšné zahájení vojenské operace EU Althea v Bosně a Hercegovině dne 2. prosince, což podtrhuje závazek EU ke stabilitě a bezpečnosti v této zemi a je praktickým příkladem strategického partnerství s NATO při řešení krizí. Rovněž vzala na vědomí úspěšné fungování tří probíhajících misí EBOP – policejní mise EU v Bosně a Hercegovině, EUPOL Proxima v Bývalé jugoslávské republice Makedonie a mise na podporu právního státu Themis v Gruzii. Požádala nastupující předsednictví a generálního tajemníka, vysokého představitele, aby v úzké spolupráci s OSN pokročili v přípravách policejní mise a případné, v současné době zkoumané mise týkající se reformy bezpečnostního sektoru v Konžské demokratické republice a případné integrované mise týkající se policie, právního státu a civilní správy pro Irák, jejíž začátek se předpokládá po volbách v lednu roku 2005.
61. Evropská rada potvrdila zprávu předsednictví o EBOP, včetně mandátu pro nastupující předsednictví, a přivítala zejména pokrok v tvorbě vojenských a civilních kapacit uvedený ve zprávě, včetně rozhodnutí o bojových skupinách EU (jako součást jednotek rychlé reakce), jakož i o přijetí ambiciózního pracovního programu a rozpočtu Evropské obranné agentury na rok 2005. Evropská rada potvrdila Civilní základní cíl 2008.

62. Evropská rada potvrdila podrobné návrhy na provádění dokumentu nazvaného „Evropská obrana: konzultace, plánování a operace NATO/EU“, které umožňují započítat práce civilně-vojenské buňky podle plánu, včetně zřízení operačního střediska, které by mělo být k dispozici nejpozději do ledna roku 2006. Návrhy rovněž slouží jako základ pro dohodu s NATO o plánovaném zřízení malé buňky EU v SHAPE a styčného systému NATO ve Vojenském štábu EU.

Mezinárodní spolupráce

63. Evropská rada zdůraznila význam, jaký má zajištění soudržné oficiální rozvojové pomoci ES pro vymýcení chudoby ve všech rozvojových zemích. V této souvislosti Evropská rada, uznávajíc stávající závazky, zdůraznila potřebu nalézt způsoby, jak více zaměřit pomoc na nejhudší oblasti, zvláště na Afriku.
64. Evropská rada potvrdila pevný závazek Evropské unie vůči rozvojovým cílům tisíciletí a vůči potřebě zajistit pokrok při jejich dosahování, zejména v subsaharské Africe. V tomto ohledu Evropská rada přivítala konzultace Komise s jednotlivými členskými státy s cílem předložit Radě (ve složení pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy) v dubnu roku 2005 konkrétní návrhy na stanovení nových a přiměřených cílů oficiální rozvojové pomoci na období 2009-2010, s přihlédnutím ke stanovisku nových členských států. Evropská unie bude rovněž hledat nové způsoby financování založené na návrzích předložených Komisí vzhledem k setkání na vysoké úrovni v roce 2005.
65. Evropská rada vyzvala v rámci dosažení rozvojových cílů tisíciletí k dalšímu posílení soudržnosti rozvojové politiky prostřednictvím širšího a systematičtějšího využívání stávajících mechanismů konzultací a dopadových analýz a postupů kontroly všech příslušných politik z hlediska jejich dopadu na rozvojové země.
66. Evropská rada opětovně zdůrazňuje význam provádění káhirské/ICPD agendy a boje proti HIV/AIDS pro dosažení rozvojových cílů tisíciletí. Vítá pokrok dosažený v této oblasti a vybízí Komisi a členské státy, aby prohloubily svůj závazek v rámci příprav na setkání OSN na vysoké úrovni.

VI. OSTATNÍ OTÁZKY

Společně sdílené hodnoty

67. Evropská rada s uspokojením zaznamenala řadu veřejných diskusí pořádaných předsednictvím, do kterých se zapojili účastníci z různých sfér a se širokou škálou zkušeností, na téma evropská identita a pojem společně sdílených hodnot jakožto základ evropské integrace a spolupráce.
68. Evropská rada vzala na vědomí výsledky této řady diskusí, zprávu Rady ve složení pro vzdělávání o vzdělávání a občanství a následné iniciativy a přivítala další iniciativy na propagaci hodnot, které přispívají k aktivnímu občanství v Unii. Evropská rada vyzvala Evropskou komisi, aby posoudila výsledky diskusí a hlavní závěry zprávy při přípravě svého budoucího programu pro občany a své komunikační strategie na rok 2005.

Konzulární spolupráce

69. Evropská rada potvrdila význam zesílené konzulární spolupráce. Přivítala dohodu dosaženou v Radě o sdružení konzulárních zdrojů a o spolupráci jak běžné, tak v případě krize, což napomáhá členským státům účinněji zvládat zvýšenou poptávku po konzulárních službách.

Agentura EU pro lidská práva

70. Evropská rada vyzvala k dalšímu provádění dohody zástupců členských států, zasedajících v Evropské radě v prosinci roku 2003, o vytvoření Agentury EU pro lidská práva, která bude mít významnou úlohu při prohlubování soudržnosti a kontinuity politiky EU v oblasti lidských práv.

Evropský útvar pro vnější činnost

71. Evropská rada přivítala skutečnost, že předsednictví, generální tajemník, vysoký představitel a Komise zahájili po podpisu Ústavní smlouvy práci na vytvoření Evropského útvaru pro vnější činnost.
72. Vyzvala generálního tajemníka, vysokého představitele, Komisi a členskými státy, aby pokračovali v této přípravné práci, zejména aby stanovili hlavní oblasti, včetně rozsahu a struktury budoucího útvaru. V rámci Coreperu budou při přípravě Rady ve složení pro všeobecné záležitosti a vnější vztahy probíhat pravidelná jednání, aby byla zajištěna plná účast členských států v tomto procesu.
73. Evropská rada vyzvala generálního tajemníka, vysokého představitele a Komisi, aby nejpozději do jejího zasedání v červnu roku 2005 připravili společnou zprávu o pokroku týkající se této přípravné práce a aby přijali vhodná opatření pro informování Evropského parlamentu.

PROHLÁŠENÍ O UKRAJINĚ

1. Je třeba vyzdvihnout ukrajinské představitele a ukrajinský lid, že našli mírové řešení politické krize ve své zemi. Tohoto řešení bylo dosaženo v rámci právního rámce Ukrajiny a při zachování územní celistvosti země. Evropská rada oceňuje ochotu ukrajinských představitelů a ukrajinského lidu spolupracovat za tímto účelem s mezinárodními prostředníky. Nyní je naprosto nezbytné, aby pozitivní vývoj byl udržen a ukrajinští voliči mohli svobodně rozhodnout o kandidátovi své volby.
2. Evropská rada proto vyzývá ukrajinské orgány, aby zajistily, že se opakování druhého kola prezidentských voleb dne 26. prosince 2004 uskuteční v souladu se standardy OBSE a Rady Evropy pro demokratické volby. Evropská unie a její členské státy nabídnou OBSE/ODIHR při monitorování voleb svoji plnou podporu, včetně vyslání značného počtu mezinárodních pozorovatelů.
3. Evropská rada vítá úzkou spolupráci mezi mezinárodními prostředníky Evropské unie, Rady Evropy, OBSE a sousedních zemí včetně Ruské federace při vybízení stran k nalezení politického řešení.
4. Evropská unie zdůrazňuje strategický význam Ukrajiny jakožto významného souseda a partnera EU. Evropská unie a Ukrajina mají společný zájem na dalším posilování svých politických, hospodářských a kulturních vazeb. Evropská rada proto zdůrazňuje, že cílem EU je zesílené a zvláštní partnerství dosažené prostřednictvím plného využití nových možností, které nabízí Evropská sousedská politika.

5. Evropská rada vítá nedávné potvrzení akčního plánu s Ukrajinou vyslovené Radou.
- Po uskutečnění svobodných a spravedlivých prezidentských voleb bude zřízena prozatímní Rada pro spolupráci EU – Ukrajina, aby zahájila provádění akčního plánu a položila základy hlubší spolupráce. Evropská rada rovněž očekává konkrétní návrhy generálního tajemníka, vysokého představitele a Komise ohledně způsobů posílení spolupráce s Ukrajinou, s plným využitím akčního plánu, čímž se posílí její vztahy s Evropskou unií.
-

PROHLÁŠENÍ K MÍROVÉMU PROCESU NA BLÍZKÉM VÝCHODĚ

1. Evropská rada vítá nedávné úsilí palestinského vedení pro zajištění přechodu k demokracii na okupovaných palestinských územích. Vybízí Izraelce i Palestince k pokračování úzké spolupráce v zájmu lednových palestinských prezidentských voleb, včetně spolupráce v oblasti bezpečnosti. EU tento volební proces podpoří finančně, technicky a politicky a její pozorovatelská mise – ve spolupráci s ostatními členy Kvartetu a mezinárodního společenství – pomůže ověřit, že volební proces je demokratický, svobodný a spravedlivý. Evropská rada rovněž vítá a podporuje záměr Palestinské samosprávy uspořádat volby do zákonodárního shromáždění a obecní volby.
2. Evropská rada znovu zdůrazňuje svůj závazek dosáhnout prostřednictvím procesu stanoveného v Cestovní mapě dojednaného řešení se dvěma státy, které povede ke vzniku nezávislého, demokratického a životaschopného Palestinského státu existujícího bok po boku v míru a bezpečnosti s Izraelem a dalšími svými sousedy. Strany by měly této příležitosti využít k urychlení provádění Cestovní mapy a k obnově smysluplného politického procesu.
3. Evropská rada, připomínajíc tradiční postoje EU a ve spolupráci s Kvartetem a mezinárodním společenstvím, vyjadřuje svou ochotu podpořit stažení Izraele z pásma Gazy a severní části Západního břehu jako první krok v celém procesu v souladu s podmínkami stanovenými Evropskou radou v březnu roku 2004. Stejně tak vyjadřuje svůj závazek zvýšit intenzitu mírového úsilí prostřednictvím užší spolupráce s oběma stranami a všemi sousedními zeměmi. Evropská unie bude pokračovat v provádění krátkodobého akčního programu, který schválila Evropská rada v listopadu a který zahrnuje jak volby, tak i oblast bezpečnosti, reforem a hospodářství. Úspěch těchto akcí by bylo možné posílit, pokud by byly zasazeny do širší politické perspektivy.

4. Evropská rada vyzývá vysokého představitele a Komisi, aby předkládali pravidelné zprávy o pokroku v provádění krátkodobého akčního programu a o výsledcích konzultací vysokého představitele se stranami, mezinárodním společenstvím a ostatními členy Kvartetu. Evropská rada vybízí strany a dárce k zachování současného pozitivního přístupu a ochoty ke spolupráci. Závazek EU a mezinárodního společenství podporovat hospodářskou a společenskou obnovu Palestiny bude i nadále zachován jako klíčový faktor.
5. Evropská rada znovu připomíná, že úplný mír musí rovněž zahrnovat Sýrii a Libanon. Rovněž připomíná důležitost plnění rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1559 (2004).
